

TRADITIONAL FESTIVAL CHANT

ເຮົາເຮົາ... ເຮົາເຮົາ...
Hey girls! Hey girls!

ຮຽນອົງກາກິມ
Playful teenage girls

ອາໄສເຮົາເຮົາ
Love us, love us boys.

ຝັງອາໄສເຮົາ
Listen to what I say

ຮຽນເຮົາເຮົາ
"Don't let others punch

ເຮົາເຮົາ... ເຮົາເຮົາ
Hey girls! Hey girls!

ຜາກໂຕເຮົາ
want only officer-husbands,

ຮຽນເຮົາ
and green silk skirts.

ຮຽນເຮົາ
and... so beautifully bend
like this.

ໂບຮານເຮົາ
old fellows said

ນາຍໂຮວ ນາຍໂຮວ
who are lieutenants or major.

ສະເຮົາ ສະເຮົາ
(their) loud laughter could be heard.

ເກີດມາເຮົາ
why were you born.

ເຮົາເຮົາ
This group of girls.

ຕາສັງມາໄສ
who are glancing toward us,

ເຈົ້າຮຽນເຮົາ
Girls, listen to my chant;

ຮຽນຈົ່ງໄວແດ່
and remember my words—that is

ກ່ອນອາຍເດີນາງ.
before you ever let me."

ສາວບໍ່ຮຽນອົງ
Girls standing under the chubby-teenage trees

ໄສເຮົາສີລາບ
They wear colorful blouses

ແຂວງສີກວກິມ
Their waists are so small,

ສາສັງໝາຍ
and the cheeky faces type they have

ມັກແຕ່ອາຍບາງ
that love only men,

ບາໂມໂຕຕັນ
Once they get fucked,

ອັບຄິເຮົາ
You...uncommon girls,

ອັບຄິເຮົາ
The skinny cunt-hole

ມັນຖືກອອບສອກ

that hangs from her elbow,

ຊື່ໂທເລນໂມ.

mother using the money she earned from fucking.

ມັນໄປຈ້າງຕອກ

was bought for her,

IV ສາວເສື້ອສີລາບ
That girl with colorful blouse

ມັນສູບອາບ
fucks without shame.

ເຂົ້າສີ່ຕາກແດດ
They fucked her in the sun

ສຽງດັງແປດແປດ
making strange noises.

ສາອັສຈັມ
What a wonderful fuck that was.

ທັງສື່ທັງຕັມ
She fucked and pushed,

ມັນບໍ່ມີປຽບ
what a shameless girl!

ມັນໂຕເຂົ້າສຽບ
She let guys drill her in the cunt

ທາງນັ່ງທາງນອນ
in both sitting and lying position. What a substantially

ເປັນກາສະອອນ

ເກີນມັນກຳໂສບ
large cunt she has!

ອ້າສາວຫາໂຂ
You, bulging-face girl,

ສິ່ງເປັນຫຍັງ
come on, let me fuck.

ສີ່ຫຼັງດອກທຳລາ
It's just a skinny cunt,

ສີ່ຫຼັງລາລາ
just a fleshy cunt,

ສິ່ງເປັນຫຍັງ
come on, let me fuck.

ຄັນອາບສິ້ນສອ
Once I get through

ອາດເອົາມີ
I ain't gonna take it away from you.

ເອ້ຍັງເປັນສີ
It'll still remain to be

ຂອງນອກຄືເກົ່າ
your same old cunt.

ເອ້ຍັງເປັນເກົ່າ
It'll still remain to be

ຂອງນອກໂຄມໂນນ
your same old cunt.

ອາບສອງມືໂຈມ
My two hands would

ກຳມັນນອງໄວ້
hold your breasts.

ອາຍຈັບຂາງ
I'd hold up your legs

ແລະແຕກສາວເງິງ.
and your critoris would stand out.

V

ເອົາຜູ້...ເອົາຜູ້
Hey folks! Hey folks!

ເກັບສາວໝູ່
This group of girls

ຈຸງເດັກໝູ່ດີ
look like they are good girls, but look at their cunts

ໂອ້ຍໝູ່ເບິ່ງທີ

ປານສີໝູ່ອຍ
like piggish's cunt.

ມັນປາກອ້ອຍອ້ອຍ
They talk, talk, talk,

ເດີນສິນເອົາ
regardless to their showing skirts.

ເຮື້ຍເຊົາຜູ້ເຊົາ
Folks! Stop. Let's stop

ເບິ່ງສີສາກອນ
and view those cunts.

ສາວຕາອອນອອນ
That young-faced girl,

ຜູ້ຮັບສາກອນ
who is turning to us,

ສາວເບິ່ງກົກຂາ
see her thighs???

ປານສີປາກ
like the back of bull-head fish.

ເຂົາຈັບຂາຍ
Guys held her legs up high,

ສັ່ງສັ່ງ
and slammed--slammed her cunt. You red cunt-lips

ອ້ອມຫິແດງ

ປານສາກນີ້ອອນ
like a red-ripe fruit,

ມັນໃຫ້ເຂົາມວນ
who let them push

ຢູ່ດັງປາລານ
at Dong Palane.

ສາວຕາສວນສວນ
That girl with sweet-eyes,

ປານຕາມີເລົາ
so sweet--like an owl's eyes. I really don't want to criticize

ອາຍບປາກເວົ້າ

ສາວນອຍຈຸມີ
about these young girls

ມັນໄປຊຸກສີ
but they keep running around to fuck,

ສາຈາງບໍ່ເຊົາ
to make their living.

ແລກອາຍຂໍເຮົາ
Girls, what about a fucking contract

ລຽນຈິ່ງເອົາພໍ່
for us lined-up to fuck you.

ສາວຍິນຍັມ
That one standing nearby

ທີ່ສວດທີ່ໜູນ
has large and fat cunt.

ສາວຕາປຸ່ງລູນ
That bulging-faced one,

ທີ່ມັນມີສວດ
her cunt is hairy,

ນອງສາວທີ່ສວດ
you--convexed cunt sister

ເປັນສອງບໍ່ແຜ
why didn't you shave it.

ມັນໃຫ້ເຂົາແຂ່
She has had guys punched

ເຂົາສື່ແລ່ງຕີ
and they slapped her.

ສາວຕາອັບປີ
You stupid girl

ສາສິສວເພີນ
always fuck others' husbands.

ອາກາເປັນເວີນ
That beautiful face girl

ຈຶ່ງແນມທີ່ຄຽວ
I want to fuck;

ບໍ່ສິໂຄຍດຽວ
one prick is never enough for you,

ສິຄຽວໄດ້ແນ່.
you...a fucking bitch like your mother.

VI ຝ ເອົາຟັງເຈົ້າຟັງ
VI Hey listen...listen

ຜູ້ຟັງດອກເບົາ
People listen

ອາໝູ່ອາກເວົ້າ
I don't intend

ເຮືອງກາຍຄຳສອນ
to teach you morals.

ໃສ່ພວກນອງນອນ
When you girls are in bed

ຄິດເບິ່ງມັນຖີ່
consider my words carefully.

ກອນເຊິ່ງຂອງອາຍ
My chant

ທັງເຊິ່ງກໍ່ເກົ່າ
is not only good

ທັງເດົາກໍ່ໄວ
but I also diddle very fast

ຈົນວ່າໄດ້ໄປ
that I was sent abroad

ແຂ່ງຂັນເນືອງນອກ
on competitions

ຕົວຢ່າງບາງກອກ
for example -- Bangkok

ຍຸນລັງກາ
Japan and Ceylon

ຫວນກັບຄືນມາ
When I returned

ທິເນີອງວຽງຈັນ
to Vientiane City

ເສັ້ນສາວລຳພັນ
I heard girls bewailed

ຫາແກ່ນາຍຮອບ
that they love only lieutenants or captain,

ຮຸ່ນຄອບ
Here is the one

ຄອບຫາແກ່ດາວ
who always seeks for stars.

ເມື່ອຍັງເປັນສາວ
When she was a virgin

ເວົ້າອອດເວົ້າໄມ
she boasted so much

ອາບຫົວໂຄຍໄປ
so, my brooming cock

ເມີເວີສຸບໄສ
punched her in the cunt.

ອີ່ຫຼີໄຫຍ
You large cunt-hole,

ອີ່ຫຼີໄຫຍ
who fucked in your cunt-hole

ສິ້ນໂຄຍສຽກ
who fucked in your cunt-hole

ແກ່ຮອງອຽກອຽກ
her crotchets cried,

ຂຶ້ນຂັດລຽໂຄຍ
riding on the back of the cock

ເອັຍໂຄຍ ເອັຍໂຄຍ
Hey cock! Hey cock!

ອີ່ຕົນທີ່ແກ່
be sympathetic to dear crotchets.

ຕົນບໍ່ມີນ້ຳ
"But why? There's no need to"

ຫີງດອກຫລາ
It's just a skinny cunt;

ຫີງລາລາ
just a fleshy cunt,

ນອງຢ່າຕິຊາ.
so, don't take offence.

ກ ເອັຍນາງ... ເອັຍນາງ...
VII Hey sister! Hey sister!

ນາງເຈັບເຫັນ
Have you ever seen

ປາເຄຕາແດງ
a red-eye bull-head fish?

ກິນແລ້ວມີແດງ
If you eat it, you feel so good

ມີລູກທອງໄຂ່
but get pregnant.

ເອົາເຂັ້ມສຸບໄສ
Put it into the cunt

ຂອງນິ່ງນົມແລວ
of yours,

ຢູ່ແຖວໂນນຕານ

None Tans quarter(whore area,Vts.)

ເອົາຕັ້ມນິ່ງຕັ້ມ

so, push...and push...

ນີ ເອີ້ນສາວຈຸນີ

III This group of girls

ເຮືອນຊານບ້ານຊ່ອງ

house work.

ວ່າໄຕເປັນນາຍ

would assume themselves mistresses.

ທະນາຂໍເຈົ້າ

will keep chanting.

ສິ້ນສັດແດງ

you...red silk skirt

ໄຕເຂົ້າຕອກກາກ

being fucked in the asshole.

ເກີນວ່າບໍ່ດີ

you--very bad girl,

ຂາຍຫິລຽງແມ່

who sells your cunt to look after
your mother.

ຫາຈາງສິ້ນາຍ

to make your living by fucking
officers.

ມີລູກທອງໄຂ່

that she gets pregnant.

ໂຕມານີ

a horse's prick.

ມັນໄປຊ່ອກແລວ

keep wandering about

ເອົາຕັ້ມນິ່ງຕັ້ມ

Girls! It must be gorgeous to fuck

ຈິ່ງແນ່ນມັນນວ່ນ.

what a fantastic fuck!

ມັນບໍ່ຄິດເຫັນ

never would they think of

ໄດ້ໄສເກີນປ່ອງ

Having worn high-heeled shoes

ພວກອາຍທັງຫລາຍ

We, Tha Na boys,

ບໍ່ຕ້ອງທລຽວເບິ່ງ

Don't you have to look at our faces,

ມັນກອນສະແດງ

were seen lying on your side

ເກີນເປັນຕາຮາກ

What a dirty fuck that was,

ອິ່ເລວອັບປີ

stupid girl,

ມັນໄປຊ່ອກແຕ່

You were seen wandering

ມັນສິ້ນາຫລາຍ

She has fucked for so many times

ອິ່ສູ່ໄຫຍ

You...large cunt-hole

ກະເປົ້າຫຍິບ

The lead skin purse

ຕົ້ນສົວຕົ້ນຂາ
to complete the baby's head
and legs.

ໂສຍອາບຂາດເຄິ່ງ
My leg is broken halves,

ເຮົາເຊິ່ງລົງໄປ
Hey folks, let's chant!

ບ່ອນຢູ່ຂອງອາບ
where we live,

ຢູ່ແຖວຊຽງແວ
it's about Xieng Xee quarter, in case you want to fuck,

ເຊິ່ງເຈົ້າເຊິ່ງນາຍ.
we, high ranking officials.

ເຮົາຢູ່ນັ້ນນັ້ນ
I have been waiting for
years

ນັ້ນນັ້ນນີ້
She is standing here

ສາວຂາວຂາວ
That white face girl

ສາວຂາດເຄິ່ງ
That one with deawaiting fore-
head which looks like my testimony base.

ອີ່ມອີ່ມກໍາ
Her lips are so black

ແກນຂອງອາບອາບ
She also has crying critoris, come on let me fuck.

ສິ້ນເປັນຫຍັງ
come on, let me fuck.

ໄອຍວາສາ
Oh dear me!

ເອີ້ນເປັນເກິ່ງເດິ່ງ
yet,...it quivers

ຖ້າມອງສາມາດ
If you want to know

ຈຳເອົາໄວ້ແຕ່
remember,

ຖ້າມອງຢາກແວ
in case you want to fuck,

ສາວເສື້ອສີລາຍ
That girl with colorful blouse

ແກນຂອງນີ້
That her critoris has longed for
years

ຊອກສິ່ງໂສຍຍາວ
is to look for a long prick to fuck.

ຂາຍາວສີຍາກ
her legs are too long, difficult to fuck.

ສິ່ງໂສຍກໍາ
which looks like my testimony base.

ຄືເບນນາງກຸກ
like my brooming cock.

ສິ້ນເປັນຫຍັງ
come on let me fuck.

ໄຫ້.....
Hooooooooooooooooooooo!!!!